

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi complétant les articles 35 et 52 de l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 14 septembre 1946 coordonnant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

PROJET AMENDÉ
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

Le texte de l'article unique est remplacé par le texte suivant :

Les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré sont complétées comme suit :

1^o A l'article 35, ajouter au second alinéa les mots : « ou en faveur des ressortissants belges, bénéficiaires de la majoration de rente de vieillesse sans enquête sur les ressources, résidant au Congo belge ou dans les territoires du Ruanda-Urundi. ».

2^o A l'article 52, ajouter au troisième alinéa les mots : « ou en faveur des veuves de nationalité

Voir :

Documents du Sénat :

54 (Session de 1947-1948) : Proposition de loi ;
130 (Session de 1947-1948) : Rapport.

Annales du Sénat :

18 février 1948.

Documents de la Chambre des Représentants :

241 (Session de 1947-1948) : Projet de loi ;
337 (Session de 1947-1948) : Rapport ;
350 (Session de 1947-1948) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 avril et 5 mai 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp tot aanvulling van de artikelen 35 en 52 van het besluit van de Regent van 12 September 1946 en van artikel 2 van het besluit van de Regent van 14 September 1946, houdende samenordering der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

De tekst van het enig artikel wordt door de volgende tekst vervangen :

De bij het besluit van de Regent dd. 12 September 1946 samengeordene wetten, betreffende de verzekering met het oog op de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, worden als volgt aangevuld :

1^o In artikel 35, aan de tweede alinea de woorden toevoegen : « of ten bate van de Belgische onderhorigen, die de ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek betreffende de bestaansmiddelen genieten en in Belgisch-Congo of in de gebiedsdelen Ruanda-Urundi verblijven ».

2^o In artikel 52, aan de derde alinea de woorden toevoegen : « of ten bate van de weduwen van Bel-

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

54 (Zitting 1947-1948) : Wetsvoorstel ;
130 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

18 Februari 1948.

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

241 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;
337 (Zitting 1947-1948) : Verslag ;
350 (Zitting 1947-1948) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

28 April en 5 Mei 1948.

belge, bénéficiaires du complément de pension de vieillesse ou de survie institué par application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale des travailleurs, résidant au Congo belge ou dans les territoires du Ruanda-Urundi ».

gische nationaliteit, die de bij toepassing van de besluitwet dd. 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ingestelde ouderdoms- of overlevingsrentetoeslag genieten en in Belgisch-Congo of in de gebiedsdelen Ruanda-Urundi verblijven ».

Bruxelles, le 5 mai 1948.

Brussel, 5 Mei 1948.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

M. PHILIPPART.

E. MAES.